



Quý vị cần trợ giúp để thanh toán các hóa đơn dịch vụ tiện ích của mình?

Quý vị có bị chậm trễ trong việc thanh toán các hóa đơn cho Sở Điện Lực Seattle (Seattle City Light) hoặc Sở Tiện Ích Công Cộng Seattle (Seattle Public Utilities) không?

Chúng tôi có thể trợ giúp! Chúng tôi biết rằng đại dịch COVID-19 đã gây khó khăn cho một số khách hàng trong việc chi trả các dịch vụ tiện ích thiết yếu. Chúng tôi cung cấp các lựa chọn hoàn trả hóa đơn và các chương trình trợ giúp để giúp quý vị thanh toán các khoản còn thiếu và tiếp tục nhận được các dịch vụ tiện ích thiết yếu.

Các Gói Thanh Toán

Các Gói Thanh Toán của Sở Điện Lực Seattle và Sở Tiện Ích Công Cộng Seattle

Nếu hóa đơn của quý vị đã quá hạn với Sở Điện Lực Seattle (điện) và Sở Tiện Ích Công Cộng Seattle (nước/nước thải/rác), chúng tôi có các gói thanh toán ngắn hạn và dài hạn cho tất cả khách hàng ở khu dân cư và doanh nghiệp. Với gói thanh toán, quý vị có thể thanh toán số dư của mình thành nhiều phần nhỏ theo thời gian. Bằng cách thanh toán đúng hạn các hóa đơn tiện ích mới và các khoản trả góp của gói thanh toán, quý vị sẽ duy trì các dịch vụ tiện ích của mình khi chúng tôi bắt đầu lại việc ngắt kết nối vì không thanh toán hóa đơn.

Các Chương Trình Trợ Giúp Hóa Đơn

Nếu quý vị là khách hàng ở khu dân cư và đáp ứng được các yêu cầu về điều kiện thu nhập, quý vị có thể hội đủ điều kiện để được nhận trợ giúp hóa đơn liên tục và khẩn cấp.

Chương Trình Giảm Giá Dịch Vụ Tiện Ích

Những khách hàng hội đủ điều kiện về thu nhập có thể đăng ký vào Chương Trình Giảm Giá Dịch Vụ Tiện Ích của Thành Phố Seattle, chương trình này giảm giá 60% cho các hóa đơn từ Sở Điện Lực Seattle trong tương lai và giảm giá 50% cho các hóa đơn từ Sở Tiện Ích Công Cộng Seattle trong tương lai.

Các Chương Trình Trợ Giúp Hóa Đơn Khẩn Cấp

Sở Điện Lực Seattle

Nếu quý vị nợ từ \$250 trở lên trên hóa đơn tiền điện hoặc có nguy cơ bị cắt điện, Chương Trình Trợ Giúp Hóa Đơn Khẩn Cấp của Sở Điện Lực Seattle có thể trợ giúp. Khách hàng hội đủ điều kiện về thu nhập có thể nhận tới \$1,000 hàng năm dưới dạng khoản trợ cấp khẩn cấp ngay lập tức để giảm số tiền nợ hóa đơn của họ (được chia thành hai khoản trợ giúp \$500).

Sở Tiện Ích Công Cộng Seattle

Nếu quý vị bị chậm trễ trong việc thanh toán hóa đơn nước/nước thải/rác và có nguy cơ bị cắt dịch vụ, Chương Trình Trợ Giúp Khẩn Cấp của Sở Tiện Ích Công Cộng Seattle có thể giúp. Khách hàng hội đủ điều kiện về thu nhập có thể nhận lên đến \$954 hàng năm dưới dạng khoản trợ cấp khẩn cấp ngay lập tức để giảm số tiền nợ hóa đơn của họ (được chia thành hai khoản trợ giúp \$477).

Liên hệ với chúng tôi

Nếu quý vị bị chậm trễ trong việc thanh toán hóa đơn dịch vụ tiện ích hoặc đang gặp khó khăn trong việc thanh toán mỗi tháng, chúng tôi có thể hỗ trợ quý vị để thiết lập gói thanh toán và đăng ký cho chương trình trợ giúp hóa đơn để quý vị có thể duy trì các dịch vụ tiện ích của mình.

Truy cập vào trang web của chúng tôi

Truy cập vào seattle.gov/UtilityBillHelp để thiết lập gói thanh toán, đăng ký cho chương trình trợ giúp hóa đơn, và thanh toán bớt số nợ hóa đơn của quý vị.

Gọi cho Nhóm Dịch Vụ Khách Hàng của chúng tôi

Gọi cho chúng tôi theo số (206) 684-3000 (Thứ Hai – Thứ Sáu; 7:30 sáng – 6:00 tối) để thanh toán, nói chuyện với một nhân viên về việc thiết lập gói thanh toán, hoặc đăng ký cho các chương trình trợ giúp hóa đơn. Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh, nhóm chăm sóc khách hàng của chúng tôi sẽ hỗ trợ quý vị miễn phí bằng ngôn ngữ mà quý vị cần.

Ghé thăm các Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng của chúng tôi

Ghé thăm Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng để trực tiếp thanh toán các hóa đơn của quý vị bằng tiền mặt, check, hoặc thẻ tín dụng.

Trung Tâm Dịch vụ Phía Bắc của Sở Điện Lực Seattle (Seattle City Light North Service Center)

1300 N 97th Street, Seattle, WA 98103 | Thứ Hai – Thứ Sáu; 8:30 sáng – 4:30 chiều | (206) 615-0600

Trung Tâm Dịch vụ Phía Nam của Sở Điện Lực Seattle (Seattle City Light South Service Center)

3613 Đại lộ 4 S, Seattle, WA 98134 | Thứ Hai – Thứ Sáu; 8:30 sáng – 4:30 chiều | (206) 386-4200

Trung Tâm Dịch Vụ Ballard (Ballard Service Center)

5604 22nd Ave NW, Seattle, WA 98107 | Thứ Ba – Thứ Sáu; 9 giờ sáng – 5 giờ chiều | (206) 684-4060

Trung Tâm Dịch Vụ Central District (Central District Service Center)

464 12th Avenue, Tầng Một, Seattle, WA 98122 | Thứ Ba – Thứ Sáu; 9 giờ sáng – 5 giờ chiều | (206) 684-4767

Trung Tâm Dịch Vụ Downtown (Downtown Service Center)

700 Fifth Avenue, Seattle, WA 98104 | Thứ Hai – Thứ Sáu; 8:30 sáng – 4 giờ chiều | (206) 684-3000

Trung Tâm Dịch Vụ Lake City (Lake City Service Center)

12525 28th Ave NE, Tầng Hai, Seattle, WA 98125 | Thứ Ba – Thứ Bảy; 9 giờ sáng – 5 giờ chiều | (206) 684-7526

Trung Tâm Dịch Vụ Đông Nam (Southeast Service Center)

3815 S Othello St, Suite 105, Seattle, WA 98118 | Thứ Hai – Thứ Bảy; 9 giờ sáng – 5 giờ chiều | (206) 386-1931

Trung Tâm Dịch Vụ Tây Nam (Southwest Service Center)

2801 SW Thistle St, Seattle, WA 98126 | Thứ Hai – Thứ Sáu; 9 giờ sáng – 5 giờ chiều | (206) 684-7417

Trung Tâm Dịch Vụ Khu Đại Học (University Service Center)

4534 University Way NE, Seattle, WA 98105 | Thứ Ba – Thứ Bảy; 9 giờ sáng – 5 giờ chiều | (206) 684-7542